

C-686

Second Session, Forty-first Parliament,
62-63-64 Elizabeth II, 2013-2014-2015

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

BILL C-686

An Act to amend the Criminal Code (detention in custody)

FIRST READING, JUNE 4, 2015

MR. RATHGEBER

C-686

Deuxième session, quarante et unième législature,
62-63-64 Elizabeth II, 2013-2014-2015

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

PROJET DE LOI C-686

Loi modifiant le Code criminel (détention sous garde)

PREMIÈRE LECTURE LE 4 JUIN 2015

M. RATHGEBER

SUMMARY

This enactment amends the *Criminal Code* to require that, in any proceeding under section 515, the prosecutor lead evidence to prove that the accused has previously been convicted of a criminal offence, has been charged with and is awaiting trial for another criminal offence or has failed to appear before the court when required to do so.

SOMMAIRE

Le texte modifie le *Code criminel* afin que, dans toutes procédures engagées en vertu de l'article 515, le poursuivant soit tenu de présenter une preuve en vue d'établir que le prévenu a antérieurement été déclaré coupable d'une infraction criminelle, a été inculpé d'une autre infraction criminelle et attend son procès à cet égard ou n'a pas répondu à une convocation du tribunal.

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-686

PROJET DE LOI C-686

An Act to amend the Criminal Code (detention
in custody)

Loi modifiant le Code criminel (détention sous
garde)

Her Majesty, by and with the advice and
consent of the Senate and House of Commons
of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement
du Sénat et de la Chambre des communes du
Canada, édicte :

SHORT TITLE

TITRE ABRÉGÉ

Short title

1. This Act may be cited as the *Detention in
Custody Act (Dave Wynn's Law)*.

1. *Loi sur la détention sous garde (Loi de
5 Dave Wynn)*.

Titre abrégé
5

R.S., c. C-46

CRIMINAL CODE

CODE CRIMINEL

L.R., ch. C-46

2. Paragraph 515(10)(c) of the *Criminal
Code* is amended by striking out “and” at the
end of subparagraph (iii), by adding “and” at
the end of subparagraph (iv) and by adding
the following after subparagraph (iv): 10

2. L'alinéa 515(10)c) du *Code criminel* est
modifié par adjonction, après le sous-alinéa
(iv), de ce qui suit :

(v) the fact that the accused has previously
been convicted of a criminal offence, has
been charged with and is awaiting trial for
another criminal offence or has failed to
appear before the court on one or more 15
occasions when required to do so.

(v) le fait que le prévenu a antérieurement
été déclaré coupable d'une infraction 10
criminelle, a été inculqué d'une autre
infraction criminelle et attend son procès
à cet égard ou n'a pas répondu à une
convocation du tribunal à une ou plusieurs
occasions. 15

3. (1) The portion of paragraph 518(1)(c)
of the Act before subparagraph (i) is replaced
by the following:

3. (1) Le passage de l'alinéa 518(1)c) de la
même loi précédant le sous-alinéa (i) est
remplacé par ce qui suit :

(c) the prosecutor shall, in addition to any 20
other relevant evidence, lead evidence

c) le poursuivant, en sus de toute autre
preuve pertinente, présente une preuve en 20
vue :

(2) Paragraph 518(1)(c) of the Act is
amended by adding the following after
subparagraph (ii):

(2) L'alinéa 518(1)c) de la même loi est
modifié par adjonction, après le sous-alinéa
(ii), de ce qui suit :

(ii.1) to prove that the accused has failed to appear before the court on one or more occasions when required to do so,

(ii.1) soit d'établir que le prévenu n'a pas répondu à une convocation du tribunal à une ou plusieurs occasions,